

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Commission de l'agriculture et du développement rural

29.11.2006

PE 380.999v01-00

AMENDEMENTS 1-190

Projet de rapport

Kyösti Virrankoski

La biotechnologie: perspectives et défis pour l'agriculture en Europe
(2006/2059(INI))

(PE 380.655v01-00)

Proposition de résolution

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 1

Visa -1 (nouveau)

-1. - visto il Trattato che istituisce la Comunità Europea,

Or. it

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 2

Citation 1 bis (new)

1 bis. - visto l'International Treaty of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, adottato dalla 31° Conferenza della FAO a Roma il 3 novembre 2001 con la Risoluzione 3/2001 e firmato dall'Unione Europea il 6 giugno 2002, che contiene il riconoscimento e la realizzazione dei Diritti dei Contadini (Farmers' Rights),

Or. it

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 3

Citation 1 ter (nouveau)

1 ter. - vista la direttiva 98/95/EC del 14 dicembre 1998, che modifica le direttive del Consiglio 2002/54/EC, 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2002/53/EC, e 2002/55/EC e che ha introdotto una base giuridica per permettere, dalla commercializzazione del seme, la conservazione di variabilità genetica che è minacciata per l'erosione genetica,

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 4

Citation 11 bis (nouveau)

11 bis. - having regard to the Conclusions and Recommendations of the Austrian Presidency Conference on the Co-existence of genetically modified, conventional and organic crops held in Vienna on 4-6 April 2006, and the subsequent recommendations from the Agriculture Council in May 2006, that the Commission must develop a proposal establishing labelling thresholds for the adventitious presence of approved GM seeds in non-GM seeds,

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 5

Considérant A

A. considerando che la moderna biotecnologia è una delle nuove tecnologie di punta destinate a svilupparsi enormemente nei prossimi anni (***soppressione***),

Or. it

Amendement déposé par Stéphane Le Foll, Katerina Batzeli

Amendement 6

Considérant A

- A. considérant que *le secteur des biotechnologies, qui comprend bien des domaines de recherche concernant l'agriculture, l'environnement ou l'alimentation, devrait dans les prochaines années se développer au sein d'une démarche globale de développement durable ayant des implications économiques, sociales, environnementales et sur la santé* en Europe et dans le monde,

Or. fr

Amendement déposé par Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Thijs Berman, Bernadette Vergnaud

Amendement 7

Considérant A

- A. considérant que *quelques secteurs de* la biotechnologie moderne *peuvent avoir* d'énormes implications sur le plan économique, commercial, social et environnemental, en Europe et dans le monde,

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 8

Considérant A

- A. whereas *some sectors of* modern biotechnology *belong to* the leading new technologies that *are* likely to develop tremendously over the next few years and *have* huge economic, commercial, social and environmental implications in Europe and globally,

Or. en

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 9

Considérant A bis (nouveau)

A bis. Considerando que o sistema legal europeu de regulamentação dos transgénicos se mostra incapaz de evitar a sucessão de escândalos alimentares, depois de casos recentes de contaminação com variedades ilegais (como os dos milhos transgénicos Starlink e Bt 10) terem alertado para a existência de numerosas falhas graves,

Or. pt

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 10

Considérant B

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 11

Considérant B

B. considérant que *les stratégies* de Lisbonne *et de Göteborg réunies visent à orienter l'Europe vers un développement durable fondé sur une croissance dynamique assurant plus d'emplois, une plus grande cohésion sociale et un meilleur respect de l'environnement à l'horizon 2010; que les efforts d'innovation de recherche et de développement entrepris dans le domaine de la biotechnologie doivent contribuer à cet objectif de développement durable,*

Or. fr

Amendement déposé par Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Amendement 12

Considérant B

- B. in der Erwägung, dass die Lissabon-Strategie, die Europa dynamischer und wettbewerbsfähiger machen soll, das Ziel eines durchschnittlichen Wirtschaftswachstums von 3 % und der Schaffung von 20 Millionen Arbeitsplätzen bis 2010 vorgibt und dass **eine moderne Landwirtschaft, die ihre Produktion am Markt orientiert**, maßgeblich dazu beitragen könnte, dass die Europäische Union ihre strategischen Ziele im Bereich des Wachstums, der Wettbewerbsfähigkeit und der Arbeitsplatzschaffung erreicht,

Or. de

Amendement déposé par Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Thijs Berman, Bernadette Vergnaud

Amendement 13

Considérant B

- B. considérant que la stratégie de Lisbonne, qui vise à rendre l'Europe plus dynamique et compétitive, fixe comme objectif une croissance économique moyenne de 3 % et la création de 20 millions d'emplois à l'horizon 2010 et considérant que **quelques secteurs de** la biotechnologie moderne **pourraient** contribuer de manière importante à la réalisation des objectifs de croissance, de compétitivité et de création d'emplois vers lesquels tend la politique de l'Union européenne,

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 14

Considérant B

- B. whereas the Lisbon Strategy, which aims to make Europe more dynamic and competitive, sets as targets an average economic growth of 3% and the creation of 20 million jobs by 2010 and **some sectors of** modern biotechnology could serve as a major contributor to achieving European Union policy goals on growth, competitiveness and job creation,

Or. en

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 15

Considérant B bis (nouveau)

B bis. Considerando que não existe nenhum mecanismo instalado de detecção e protecção contra transgénicos não autorizados e que a cadeia alimentar pode estar contaminada por outros transgénicos ilegais ainda não detectados, por nem sequer existirem os métodos analíticos necessários para o efeito,

Or. pt

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 16

Considérant -C (nouveau)

-C Considerando que el desarrollo y empleo de la biotecnología agraria ofrece la oportunidad de desarrollar una agricultura y producción alimentaria sostenible tanto económica como ambientalmente,

Or. es

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 17

Considérant C

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 18
Considérant C

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 19
Considérant C

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 20
Considérant C

C. whereas developments in biotechnology *may* have the potential to yield many benefits for agriculture, such as increased yields, reduced use of herbicides and pesticides, less fossil fuel use and reduced soil erosion,

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 21
Considérant C

C. considérant que les progrès *des biotechnologies peuvent, à condition de répondre à un besoin d'intérêt général,* apporter de nombreux avantages à l'agriculture, tels qu'un accroissement des rendements, *une amélioration de la qualité des produits,* une utilisation réduite *d'engrais chimiques, d'herbicides, de pesticides, de combustibles fossiles, une moindre érosion des sols et des pollutions,*

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 22
Considérant C bis (nouveau)

C bis. considérant qu'il est nécessaire d'évaluer globalement les bénéfices potentiels des organismes génétiquement modifiés (OGM) au regard des risques pour la santé humaine et pour l'environnement, en matière de perte de diversité génétique et de biodiversité associées à la monoculture d'OGM, et des risques économiques encourus par les autres filières agricoles,

Or. fr

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 23
Considérant C ter (nouveau)

C ter. considérant que les progrès réalisés dans les biotechnologies peuvent apporter de nouveaux débouchés à l'agriculture et à la sylviculture et aider plus largement à une meilleure utilisation de l'ensemble de la biomasse issue de ressources renouvelables; que ces innovations concernent les domaines de la chimie verte, l'alimentation et la santé,

Or. fr

Amendement déposé par Stéphane Le Foll, Katerina Batzeli

Amendement 24
Considérant C quater (nouveau)

C quater. considérant que les biotechnologies concernent bien d'autres domaines que les OGM, notamment ceux concernant l'utilisation de la biomasse (agricole, forestière, déchets organiques), des biomolécules et du génome des microbes,

Or. fr

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 25

Considérant C quinquies (nouveau)

C quinquies. Considerando la demanda creciente de una alimentación más sana, más segura y de mejor calidad, teniendo en cuenta al mismo tiempo el bienestar animal y la conservación del medio rural,

Or. es

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 26

Considérant C sexies (nouveau)

C sexies. Considerando os perigos para a saúde pública de tecnologias não testadas nem avaliadas por autoridades competentes e isentas, e a necessidade de um debate público nos diversos países,

Or. pt

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 27

Considérant D

D. considerando che la revisione a medio termine indica che nella realizzazione degli obiettivi fissati nel documento "Le scienze della vita e la biotecnologia - Una strategia per l'Europa" sono stati compiuti notevoli progressi per quanto concerne l'introduzione di principi normativi e la promozione di una solida base di ricerca pubblica nel settore delle scienze della vita, nonché di applicazioni in campo sanitario, ***(soppressione)***

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 28

Considérant D

D. considérant qu'il ressort du bilan à mi-parcours que **des** progrès ont été accomplis vers la réalisation des objectifs fixés dans la communication "Sciences du vivant et biotechnologie – Une stratégie pour l'Europe" en ce qui concerne la mise en place de principes réglementaires, la promotion d'un fondement solide pour la recherche publique sur les sciences du vivant et l'encouragement d'applications dans le domaine des soins de santé; considérant que les progrès vers la réalisation des objectifs particuliers définis pour les applications de la biotechnologie au secteur agricole sont moins rapides ***et peu tangibles jusqu'à présent***,

Or. fr

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 29

Considérant D bis (nouveau)

D bis. Considerando el riesgo creciente de las epizootias y zoonosis, así como los trastornos relacionados con la alimentación,

Or. es

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 30

Considérant D ter (nouveau)

D ter. Considerando que estudos recentes, inclusive de lobbies pró-transgénicos, demonstram que a coexistência entre cultivos transgénicos, tradicionais e biológicos é impossível,

Or. pt

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 31

Considérant E

- E. considerando che l'attuazione della legislazione comunitaria non è uniforme in tutti gli Stati membri e che esiste un'evidente necessità di definire un approccio comune, *(soppresso)*

Or. it

Amendement déposé par Stéphane Le Foll, Katerina Batzeli

Amendement 32

Considérant E

- E. considérant que pour la partie des biotechnologies concernant les organismes génétiquement modifiés, la recherche peut être poursuivie en milieu fermé pour des utilisations concernant la santé, mais qu'il apparaît aujourd'hui impossible d'envisager leur culture de plein champ, étant donné le problème insurmontable de leur coexistence avec les cultures conventionnelles et biologiques, l'insuffisance des connaissances de leur impact sur la santé et l'environnement et les problèmes de biodiversité et de monopole économique qu'ils posent,*

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 33

Considérant E

- E. considérant que la transposition de la législation communautaire n'est pas homogène à travers tous les États membres et qu'à l'évidence, il est nécessaire d'élaborer une approche commune, en particulier en ce qui concerne la coexistence entre cultures génétiquement modifiées et cultures traditionnelles et biologiques, coexistence qui est le fondement de la liberté de choix des agriculteurs autant que des consommateurs, *ce qui implique l'accès à des semences et des aliments non contaminés par des OGM,*

Amendement déposé par Bogdan Golik

Amendement 34

Considérant E

- E. mając na uwadze, że wspólnotowe prawodawstwo **jest odmiennie interpretowane przez różne państwa członkowskie UE, a tym samym nie jest przez nie jednolicie wdrażane**, istnieje wyraźna potrzeba opracowania wspólnego podejścia, w szczególności w odniesieniu do współistnienia upraw genetycznie modyfikowanych oraz upraw tradycyjnych i ekologicznych, które stanowiłoby podstawę wyboru zarówno dla rolników, jak i konsumentów,

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 35

Considérant E

- E. εκτιμώντας ότι η εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας δεν παρουσιάζει συνοχή στα κράτη μέλη και ότι υπάρχει σαφής ανάγκη για την ανάπτυξη κοινής προσέγγισης, ιδίως όσον αφορά τη **δυνατότητα συνύπαρξης** γενετικώς τροποποιημένων καλλιεργειών με συμβατικές και βιολογικές καλλιέργειες, που θα παρέχει στους γεωργούς και τους καταναλωτές δυνατότητες επιλογής,

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 36

Considérant F

soppresso

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 37
Considérant F

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Lavarra

Amendement 38
Considérant F

F. considérant que i prodotti geneticamente modificati da utilizzare in agricoltura sono necessariamente soggetti a valutazioni molto rigorose, *(soppressione)*

Or. it

Amendement déposé par Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Amendement 39
Considérant F

F. in der Erwägung, dass zur landwirtschaftlichen Nutzung bestimmte gentechnisch veränderte Erzeugnisse zwangsweise äußerst strengen Bewertungen unterliegen, *da weiterhin laut der Eurobarometer-Studie 64.3 von 2006 rund 70% der Bevölkerung den Konsum gentechnisch veränderter Lebensmittel ablehnen,*

Or. de

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 40
Considérant F

F. considérant que les produits génétiquement modifiés destinés à l'agriculture *doivent être* automatiquement soumis à des évaluations strictes et considérant que *les autres*

pays du monde se réfèrent à la législation communautaire en matière de législation relative à la biosécurité,

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 41

Considérant F

F. whereas GM products for use in agriculture necessarily have to pass very stringent assessments and *the EU is a model for the world for its biosafety regulations,*

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 42

Considérant G

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 43

Considérant G

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio,
Kathy Sinnott

Amendement 44
Considérant G

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 45
Considérant G

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 46
Considérant G bis (nouveau)

G bis. Considerando que el empleo de las nuevas tecnologías, por ejemplo en nuevos cultivos con fines medicinales o de producción no alimentaria, ofrece nuevas oportunidades de producción, en particular en los ámbitos en los que la producción tradicional ha dejado de ser rentable económicamente,

Or. es

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 47
Considérant H

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Thijs Berman, Bernadette Vergnaud

Amendement 48
Considérant H

H. considérant *les possibilités offertes par la bioénergie pour accroître la part de l'énergie renouvelable dans la consommation d'énergie de l'UE, opportunités à considérer en tenant compte des impératifs de sécurité et d'approvisionnement alimentaires, de protection de la santé et de l'environnement, ainsi que de gestion des paysages,*

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 49
Considérant H

H. whereas the EU strongly wants to increase the share of renewable energy in its energy consumption and *some energy crops can present* challenging opportunities,

Or. en

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 50
Considérant H bis (nouveau)

H bis. Considerando que el éxito de la producción de biocarburantes de segunda generación a partir de la biomasa está condicionado por un apoyo a la investigación biotecnológica sobre su tratamiento,

Or. es

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 51
Considérant I

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 52
Considérant I

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 53
Considérant I

- I. whereas 90 million hectares of GM crops were grown worldwide in 2005 and this hectarage is *expected to increase* in the following years, *while the area under GM cultivation in the EU is comparatively low, in the region of 400,000 hectares,*

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 54
Considérant I

- I. considérant que *même si* 90 millions d'hectares de cultures génétiquement modifiées ont été cultivés dans le monde en 2005, *les succès et les avantages et bénéfices des cultures OGM ne sont pas démontrés; qu'à ce titre, la culture d'OGM dans certains Etats membres est à déplorer; qu'il est inquiétant que certains Etats membres n'aient pas transposé la directive 2001/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement¹, rendant de ce fait ces cultures illégales,*

¹ JO L 106 du 17.4.2001, p. 1.

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott, Roberto Musacchio

Amendement 55
Considérant I

- I. whereas 90 million hectares of GM crops were grown worldwide in 2005, ***mostly without an appropriate legal framework on co-existence measures, thus carrying the threat of irretrievable cross-pollination effects and therefore financial damage to neighbouring farmers,***

Or. en

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 56
Considérant I bis, (nouveau)

- I bis. in der Erwägung, dass genetisch veränderte Organismen gegenüber konventionellen Pflanzen nicht diskriminiert werden dürfen,***

Or. de

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 57
Considérant I ter, (nouveau)

- I ter. in der Erwägung, dass Landwirte in der EU ein Anrecht darauf haben, von den Fortschritten der modernen Biotechnologie genauso zu profitieren wie Landwirte in Drittstaaten,***

Or. de

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 58

Considérant I quater (nouveau)

I quater. in der Erwägung, dass Ernteprodukte von Äckern, die in der Nähe von genehmigten Freisetzungsversuchen liegen, nicht unverkäuflich werden dürfen bzw. ihr Verkauf als „ungenehmigtes Inverkehrbringen“ gilt,

Or. de

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 59

Considérant I quinquies (nouveau)

I quinquies. in der Erwägung, dass eine verschuldensunabhängige Haftungsregelung de facto den Anbau von GVO unmöglich macht,

Or. de

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 60

Considérant Z

Z. εκτιμώντας ότι η σύγχρονη βιοτεχνολογία θα μπορούσε να συμβάλει στην αντιμετώπιση των προκλήσεων που δημιουργούν η φτώχεια, η αύξηση του πληθυσμού και οι μεταβαλλόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες στον αναπτυσσόμενο κόσμο,

Or. el

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 61

Paragraphe 1

1. incoraggia gli sforzi volti a sviluppare le biotecnologie nell'UE (soppressione) esclusivamente per fini medici e farmaceutici e per interventi su aree fortemente degradate dal punto di vista ambientale;

Or. it

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 62

Paragraphe 1

1. Encourages efforts to develop biotechnology in the EU as one way of improving the economic viability and environmental sustainability of agriculture, ***provided that conventional and organic agriculture is not contaminated and can remain successful on its markets***; considers that the use of biotechnology (***deletion***) should be developed in order to facilitate more sustainable farming practices, better food, increased yield and higher-quality and more diverse products with less use of nitrates and other fertilisers and less use of water, ***as long as contamination of conventional and organic crops as well as of wild plants can be excluded***;

Or. en

Amendement déposé par Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Amendement 63

Paragraphe 1

1. begrüßt die Bemühungen, mit der Entwicklung der Biotechnologie zur Verbesserung der wirtschaftlichen Überlebensfähigkeit und der ökologischen Nachhaltigkeit der Landwirtschaft in der Europäischen Union beizutragen; ***weist darauf hin, dass sich die Nutzung neuer Methoden in der Landwirtschaft an erster Stelle an der Nachfrage des Marktes orientieren muss, wenn sie eine nachhaltige Lebensfähigkeit landwirtschaftlicher Betriebe sicherstellen soll***;

Or. de

Amendement déposé par Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 64

Paragraphe 1

1. encourage les efforts visant à développer la biotechnologie dans l'Union européenne

de manière à améliorer la viabilité économique et la durabilité environnementale de l'agriculture (*suppression*);

Or. fr

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 65

Paragraphe 1

1. encourage les efforts visant à développer *les biotechnologies* dans l'Union européenne de manière à *rendre l'agriculture viable et vivable, considère que ces biotechnologies devraient faciliter le développement de modes de production durables*;

Or. fr

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 66

Paragraphe 1

1. Encourages efforts to develop biotechnology in the EU as one way of improving the economic viability and environmental sustainability of agriculture, ***provided that conventional and organic agriculture is not contaminated and can remain successful on its markets***; considers that the use of biotechnology and genetic engineering should be developed in order to facilitate more sustainable farming practices, better food, increased yield and higher-quality and more diverse products with less use of nitrates and other fertilisers and less use of water;

Or. en

Amendement déposé par Bogdan Golik

Amendement 67

Paragraphe 1

1. zachęca do wysiłków mających na celu rozwój biotechnologii w UE jako sposobu poprawy rentowności i równowagi środowiskowej w rolnictwie; uważa, że należy

rozwijać możliwości wykorzystania biotechnologii i inżynierii genetycznej w celu ułatwienia bardziej zrównoważonych praktyk hodowlanych, uzyskania lepszej żywności (*supprimé*) oraz uzyskania lepszych jakościowo i bardziej różnorodnych produktów przy niższym użyciu azotanów i innych nawozów oraz *racjonalnym* zużyciu wody;

Or. pl

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 68

Paragraphe 1 bis (nouveau)

1 bis. *Understands that biotechnology has different meanings for different people; it encompasses a collection of scientific techniques that are used to create or modify plants, animals and organisms, which can range from brewing to modern day transgenic plants; for the purpose of this resolution, the term biotechnology is used to define the application of scientific technology to living organisms as well as parts, products and models thereof, in order to alter living or non-living materials for the production of knowledge, goods and services; it is a body of methods and techniques that employ as tools the living cells of organisms or part or products of those cells (such as genes and enzymes); biotechnology includes modern biotechnology techniques such as genetic engineering technology, but does not exclusively relate to transgenic technology, which is used to create genetically modified organisms;*

Or. en

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 69

Paragraphe 1 ter (nouveau)

1 ter. *Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen la investigación sobre las aplicaciones biotecnológicas que ofrezcan beneficios sociales o medioambientales evidentes, incluyendo el desarrollo de microorganismos genéticamente modificados para la purificación del agua, la regeneración del terreno, la sustitución de productos químicos peligrosos que se utilizan actualmente y el desarrollo de fuentes de energía sostenibles y favorables al medio ambiente (incluyendo el biogás, el hidrógeno y los biocarburantes de segunda generación);*

Or. es

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 70

Paragraphe 1 quater (nouveau)

1 quater. Considera que a engenharia genética é uma tecnologia defeituosa, incontrolável e incompatível com a sustentabilidade agrícola; insta os Estados-Membros a tomarem as medidas necessárias para proibir o uso de OGM e a incentivarem a declaração de Zonas Livres de OGM, preservando os seus produtos tradicionais e os modos de cultivo tradicional e biológico;

Or. pt

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 71

Paragraphe 2

2. Considers it important to acknowledge that biotechnology presents real opportunities in various fields; believes that beyond the traditional agricultural products of food, feed and fibre, entirely novel products (*deletion*) will emerge, including pharmaceutical products such as oral vaccines, products with higher levels of essential amino acid or vitamins, improved fatty acid content and the removal of allergens and anti-nutrients;

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 72

Paragraphe 2

2. considera importante riconoscere che la biotecnologia offre opportunità concrete in diversi settori (*soppressione*), compresi prodotti farmaceutici come i vaccini orali, prodotti con un più alto livello di amminoacidi essenziali o vitamine e un migliore tenore di acidi grassi, nonché privi di allergeni e antinutrienti;

Or. it

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 73

Paragraphe 2

2. estime qu'il est important de reconnaître que *les biotechnologies offrent* de véritables opportunités dans divers domaines, *à savoir, premièrement, la chimie verte (nouvelles énergies: bicarburants de deuxième génération tirés de la lignocellulose; nouveaux produits: biolubrifiants, pharmacopée, cosmétique, traitement du bois; nouveaux matériaux tirés de l'amidon et du gluten: fibres), deuxièmement l'alimentation humaine et la santé: probiotiques, apport de la métagénomique (détoxification, antiallergie, alimentation plus saine), bactéries lactiques contre le cancer, et, troisièmement, la réduction des pesticides dans les milieux naturels;*

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 74

Paragraphe 2

2. estime que (*suppression*) la biotechnologie *peut offrir* de véritables opportunités dans divers domaines; *souligne que la recherche en ce domaine et des études comparatives, notamment en ce qui concerne la sécurité alimentaire, les allergènes, la nutrition et la santé humaine, sont nécessaires et doivent être systématiquement menées avant de pouvoir tirer toute conclusion claire;*

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 75

Paragraphe 2

2. Considers it important to acknowledge that biotechnology *could present* opportunities in various fields, *but that more comparative studies and research are needed into the complex issues of sustainable farming practices, food security, allergenicity, nutrition and public health before any clear conclusions can be drawn;*

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 76
Paragraphe 2

2. θεωρεί σημαντικό να παραδεχτεί ότι η βιοτεχνολογία **θα μπορούσε να παρουσιάσει** πραγματικές ευκαιρίες σε διάφορους τομείς: φρονεί ότι εκτός από τα παραδοσιακά γεωργικά προϊόντα (τρόφιμα, ζωοτροφές, κλωστοϋφαντουργία), θα εμφανιστούν και άλλα, τελείως νέα, γεωργικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των φαρμακευτικών προϊόντων, όπως τα στοματικά εμβόλια και προϊόντα με υψηλότερη περιεκτικότητα σε απαραίτητα αμινοξέα ή βιταμίνες, με βελτιωμένη περιεκτικότητα σε λιπαρά οξέα και απαλλαγμένα από αλλεργιογόνα και μη θρεπτικές για τον οργανισμό ουσίες.

Or. el

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 77
Paragraphe 2 bis (nouveau)

- 2 bis. Notes that over 50 per cent of citizens believe that biotechnology will improve their quality of life (Eurobarometer survey 2005) but that the public is still mostly sceptical about agricultural (green) biotechnology, and will continue to be so unless new crops and products are seen to have consumer benefits;***

Or. een

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 78
Paragraphe 2 ter (nouveau)

- 2 ter. souligne que le choix d'un marché européen sans OGM constitue une démarche stratégique de positionnement sur un créneau économique très porteur aux vues de l'opposition d'une très large majorité des citoyens européens à la culture des OGM et de la demande croissante des consommateurs européens et de part le monde pour une alimentation sans OGM;***

Or. fr

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 79

Paragraphe 2 quater (nouveau)

2 quater. *Considera que a produção de sementes patenteadas por algumas empresas aumentará os seus custos para os agricultores, nomeadamente os pequenos e médios agricultores e a agricultura familiar, empurrando-os para o abandono da actividade e favorecendo a concentração da produção e o abandono do mundo rural;*

Or. pt

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 80

Paragraphe 3

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 81

Paragraphe 3

3. **Believes** that biotechnology applications **may** help to reduce the use of pesticides, herbicides and fertilisers in crop cultivation, thus contributing to the protection of the environment and of human health;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 82

Paragraphe 3

3. *estime que les plantes et organismes génétiquement modifiés ne représentent pas à l'heure actuelle une réponse satisfaisante aux problèmes identifiés, notamment ceux liés à l'utilisation des produits chimiques en agriculture;*

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 83

Paragraphe 3

3. *Doubts that biotechnology applications can help to reduce the use of pesticides, and stresses that it must be guaranteed that conventional or organic farmers and the environment are not contaminated;*

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 84

Paragraphe 3

3. Is convinced that *one of the aims of* biotechnology applications *may* help to reduce the use of pesticides, herbicides and fertilisers in crop cultivation, *and may* contribute to the protection of the environment and *(deletion)* human health; *considers that GMO crops, which are proof against insecticides, do not necessarily contribute to a reduction in pesticides, herbicides and fertilisers;*

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 85

Paragraphe 3

3. *estime* que les applications *des biotechnologies* peuvent contribuer à réduire l'utilisation de pesticides, d'herbicides et d'engrais *chimiques* dans les cultures et contribuer de la sorte à la protection de l'environnement et de la santé humaine;

Or. fr

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 86

Paragraphe 3

3. *ελπίζει* ότι οι εφαρμογές της βιοτεχνολογίας μπορούν να συμβάλουν στον περιορισμό της χρήσης των παρασιτοκτόνων, των ζιζανιοκτόνων και των λιπασμάτων στις καλλιέργειες, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας του ανθρώπου.

Or. el

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 87

Paragraphe 3 bis (nouveau)

- 3 bis. Considera que a Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos não pode basear as suas decisões sobre a introdução de OGM nas informações sobre os riscos fornecidas pelos industriais de OGM; insta a Comissão a reforçar o investimento em investigação por entidades isentas a fim de aprofundar o conhecimento científico sobre a engenharia genética e as suas consequências, tornando públicos os resultados e promovendo o debate necessário sobre esta matéria;*

Or. pt

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 88

Paragraphe 3 ter (nouveau)

3 ter. *Observes the need to enhance and broaden public debate, access to objective information and the improvement of the level of scientific knowledge; considers that it is the responsibility of policy-makers, as well as industry, the scientific community and non-governmental organisations, to communicate to citizens in a clear and transparent manner the benefits and risks of biotechnology;*

Or. en

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 89

Paragraphe 3 quater (nouveau)

3 quater. *Notes that the EU is a major importer of GM soya in particular; and Member States who do not grow GM crops do use imported GM feed ingredients;*

Or. en

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 90

Paragraphe 3 quinquies (nouveau)

3 quinquies. *Urges that more public ownership of the ownership of research into biotechnology be promoted; regrets that to date the debate about GM foods has been unduly polarised;*

Or. en

Amendement déposé par Kyösti Virrankoski

Amendement 91

Paragraphe 4

4. *Considers that the replacement of non-renewable raw materials with new products of fine chemicals and a large variety of degradable materials offers new opportunities; **research and development can find ways to improve wood and fibre structures and create new***

possibilities for renewable products, replacing non-renewable raw materials;

Or. en

Amendement déposé par Ilda Figueiredo

Amendement 92

Paragraphe 4 bis (nouveau)

4 bis. Apela aos Estados-Membros para que garantam o direito de quem produz culturas tradicionais de não ser contaminado por OGM e de quem, enquanto consumidor, tem o direito de optar entre produtos alimentares sem tecnologia OGM e com tecnologia OGM;

Or. pt

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 93

Paragraphe -5 (nouveau)

-5. Considera que la biotecnología es un medio para obtener nuevas variedades vegetales y razas animales que resistan a determinadas enfermedades, que se adapten a condiciones climáticas adversas como la sequía o las temperaturas extremas, y que contribuyan a la lucha contra el cambio climático;

Or. es

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 94

Paragraphe 5

deleted

Or. EN

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 95

Paragraphe 5

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 96

Paragraphe 5

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 97

Paragraphe 5

5. ***souligne la nécessité d'œuvrer pour que dans un avenir proche***, une palette accrue de denrées alimentaires et d'aliments pour animaux de meilleure qualité et plus sains puisse être également produite dans des régions moins favorisées, dans des conditions climatiques difficiles, dans des conditions de sécheresse ou d'humidité et sur un sol pauvre et observe ***le rôle*** que la biotechnologie ***pourrait jouer dans*** cette évolution, ***sans oublier cependant que les expérimentations et les cultures réalisées dans cette perspective n'ont pas obtenu les résultats escomptés jusqu'à présent;***

Or. fr

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 98

Paragraphe 5

5. προσδοκά ότι, στο μέλλον, θα είναι δυνατή η παραγωγή μεγαλύτερης ποικιλίας καλύτερων και υγιεινότερων τροφίμων και ζωοτροφών ακόμη και σε λιγότερο ευνοημένες περιοχές, υπό αντίξοες κλιματικές συνθήκες, σε συνθήκες ξηρασίας ή υγρασίας και σε άγονα εδάφη, και επισημαίνει ότι **η σωστή χρήση της βιοτεχνολογίας θα μπορούσε να συνδράμει** σε αυτές τις εξελίξεις.

Or. el

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 99

Paragraphe 5

5. Expects that, in the future, an increased variety of better and healthier food and feedstuffs could be produced also in less favoured areas, in restricted climate conditions, in dry or moist conditions and on harsh soil, and notes that biotechnology **could be one of the keys** to these developments;

Or. en

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 100

Paragraphe 6

6. Supports the view that biotechnology **may** offer attractive alternatives to energy production in rural areas and that biomass, biogas and biofuels could replace increasingly scarce oil reserves for heating, electricity production and traffic fuels, thus increasing income in rural areas;

Or. en

Amendement déposé par Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 101

Paragraphe 6

6. estime que la biotechnologie peut offrir des solutions intéressantes de production d'énergie en milieu rural et que la biomasse, le biogaz et les biocarburants pourraient remplacer des réserves de pétrole de plus en plus pauvres pour le chauffage, la production d'électricité et le transport, et augmenter ainsi les revenus des régions rurales; ***souligne que ces opportunités sont à considérer en tenant compte des impératifs de sécurité et d'approvisionnement alimentaires, de protection de la santé et de l'environnement, ainsi que de gestion des paysages;***

Or. fr

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 102

Paragraphe 6

6. Estime que ***les biotechnologies peuvent*** offrir des solutions intéressantes de production d'énergie en milieu rural et que la biomasse, le biogaz et les biocarburants ***peuvent participer à la diversification*** des besoins en énergie utilisée dans le chauffage, la production d'électricité et le transport, et augmenter ainsi les revenus des régions rurales;

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Aita.

Amendement 103

Paragraphe 6 bis (nouveau)

- 6 bis. Ritieni però necessario che tali alternative alla produzione di energia debbano essere realizzate in aree estremamente sicure dal punto di vista scientifico, in condizioni per cui non si vadano ad inquinare le coltivazioni agricole già esistenti sul territorio; ritiene inoltre necessario che siano gli Stati Membri e le Regioni a definire i criteri di sicurezza, tenendo conto della specificità territoriale;***

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 104

Paragraphe 7

7. invita la Commissione a istituire un gruppo ad alto livello della Commissione, del Consiglio e del Parlamento europeo e a mettere a punto una strategia sulle biotecnologie *nel campo sanitario e farmaceutico* nell'UE;

Or. it

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 105

Paragraphe 7

7. Calls on the Commission to establish a high level group of the Commission, Council and European Parliament *with transparent membership and work programmes to which all stakeholders (such as scientists, industry, farmers, consumers and environmentalists) would be invited to contribute in an equal manner* to plan a strategy on biotechnology for agriculture in the EU;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 106

Paragraphe 7

7. invite la Commission à instituer un groupe à haut niveau de la Commission, du Conseil et du Parlement européen *pour* élaborer une stratégie en matière de biotechnologie pour l'agriculture de l'Union européenne, *tenant compte de la diversité environnementale et socio-économique des Etats et régions de l'Union européenne; demande à ce que la publicité des travaux soit faite régulièrement, et que la composition de ce groupe à haut niveau soit également publiée;*

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 107

Paragraphe 7

7. Calls on the Commission to establish a high level group of the Commission, Council and European Parliament *with transparent membership and work programmes* to plan a strategy on biotechnology for agriculture in the EU;

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 108

Paragraphe 8

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 109

Paragraphe 8

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Lavarra

Amendement 110

Paragraphe 8

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 111
Paragraphe 8

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 112
Paragraphe 8

8. *Notes* the current complexity of the approval of new biotechnology products and ***that the different regimes operating in different Member States may be an impediment to research and development in this area;***

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 113
Paragraphe 8

8. Regrets the current ***lack of transparency and democratic involvement in*** the approval of new biotechnology products and doubts that practices based on the existing procedure are always justified only by objective scientific criteria and not rather by political positions; points out that other factors than protecting human health and the environment should be clearly identified and separated from other aspects in the approval process; ***calls for an appropriate assessment of the risks and benefits for society;***

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 114

Paragraphe 8

8. Regrets the current ***lack of transparency*** of the approval of new biotechnology products and doubts that practices based on the existing procedure are always justified only by objective scientific criteria and not rather by political positions; points out that other factors than protecting human health and the environment should be clearly identified and separated from other aspects in the approval process;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 115

Paragraphe 8 bis (nouveau)

- 8 bis. soutient la procédure d'agrément actuelle des produits nouveaux de la biotechnologie, basée sur le principe de précaution; souligne que les pratiques s'appuyant sur la procédure existante ne peuvent pas se fonder exclusivement sur les dossiers remis par les demandeurs d'autorisation, ni sur des critères scientifiques; souligne que les impacts socio-économiques, de protection de la santé humaine et de l'environnement (coexistence, dissémination, biodiversité, etc.) doivent faire partie intégrante de cette procédure; regrette que les avis de l'Autorité européenne de sécurité des aliments aient toujours été favorables à l'autorisation et souhaite que les mesures annoncées par la Commission au printemps 2006 soient mises en œuvre effectivement et dans les meilleurs délais par la Commission et les Etats membres;***

Or. fr

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 116

Paragraphe 8 ter (nouveau)

- 8 ter. Supports the current precautionary approach to the approval of new biotechnology products and accepts that practices based on the existing procedure cannot always be justified by objective scientific criteria, and points out that socio-economic factors, as well as the protection of human health and the environment, should be considered as part of the approval process;***

Or. fr

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 117

Paragraphe 8 quater (nouveau)

δγ. εκτιμά ότι η διαδικασία πρέπει να στηρίζεται σε διεξοδική ανάλυση επιστημονικών, κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών κριτηρίων.

Or. el

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 118

Paragraphe 9

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 119

Paragraphe 9

9. Stresses the decisive importance of protecting human health and the environment in the approval process and underlines the use of objective scientific criteria in this respect (***deletion***);

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 120

Paragraphe 9

9. Stresses the decisive importance of protecting human health and the environment in the approval process and underlines the use of objective scientific criteria in this respect ***(deletion)***;

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Lavarra

Amendement 121

Paragraphe 9

9. Ribadisce l'estrema importanza che nell'ambito della procedura di approvazione siano tutelati la salute umana e l'ambiente e a tale riguardo sottolinea la necessità di utilizzare criteri scientifici oggettivi; ***(soppressione)***

Or. it

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 122

Paragraphe 9

9. Ribadisce l'estrema importanza che nell'ambito della procedura di approvazione siano tutelati la salute umana e l'ambiente e a tale riguardo sottolinea la necessità di utilizzare criteri scientifici oggettivi ***(soppressione), che permettano di rispettare il principio precauzionale;***

Or. it

Amendement déposé par Bogdan Golik

Amendement 123

Paragraphe 9

9. podkreśla decydujące znaczenie ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska w procesie zatwierdzania i kładzie nacisk na wykorzystanie w tym zakresie obiektywnych kryteriów naukowych; wskazuje, że zasada ostrożności **powinna być zasadą nadrzędną w stosunku do życia i zdrowia konsumentów w tych wszystkich przypadkach, gdy wprowadzając nowy produkt na rynek pojawia się wątpliwość wynikająca z niejednoznaczności badań naukowych, bądź też zbyt krótkiego okresu, który pozwoliłby na bezwzględne określenie, że dany produkt lub substancja nie jest szkodliwa dla zwierząt i ludzi;**

Or. pl

Amendement déposé par Giuseppe Castiglione

Amendement 124

Paragraphe 9

9. Ribadisce l'estrema importanza che nell'ambito della procedura di approvazione siano tutelati la salute umana e l'ambiente e a tale riguardo sottolinea la necessità di utilizzare criteri scientifici oggettivi; fa presente che, **fatta salva l'importanza del principio precauzionale, che non può essere un pretesto per ritardare la procedura, occorre stabilire misure chiare, trasparenti ed uniformi per l'applicazione del principio;**

Or. it

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 125

Paragraphe 9 bis (nouveau)

- 9α. παρατηρεί ότι η επιστημονική έρευνα δεν μπορεί να εγγραφεί ότι η ελεύθερη εισαγωγή των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών στην τροφική αλυσίδα δεν θα έχει επιβλαβείς συνέπειες για την υγεία των ανθρώπων και των ζώων· επισημαίνει ότι η διάδοση των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών μπορεί να προκαλέσει αμετάκλητες και ανεξέλεγκτες συνέπειες στο περιβάλλον, μπορεί να ξεπεράσει τα διοικητικά σύνορα και να έχει ανυπολόγιστες συνέπειες για τα οικοσυστήματα και

τη βιοποικιλότητα· εκτιμά ότι είναι αναγκαίο η αρχή της προφύλαξης να κυριαρχεί στη λήψη αποφάσεων και τη διαχείριση των περιβαλλοντικών κινδύνων που απορρέουν από την εισαγωγή των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών·

Or. el

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 126

Paragraphe 9 ter (nouveau)

9 ter. Calls on the Commission to put forward a proposal establishing workable and proportionate labelling thresholds for the adventitious presence of EU-approved GM seeds in non-GM seeds;

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 127

Paragraphe 9 quater (nouveau)

9 quater. Stresses that if biotechnology is going to contribute to sustainable development, its regulation must be firmly grounded in the application of both the precautionary principle and the 'polluter pays' principle, as stated in the EU Sustainable Development Strategy;

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 128

Paragraphe 9 quinquies (nouveau)

9 quinquies. Stresses that if biotechnology is going to contribute to sustainable development, its regulation must be firmly grounded in the application of both the precautionary principle and the 'polluter pays' principle, as stated in the EU Sustainable Development Strategy;

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 129

Paragraphe 9 sexies (nouveau)

9 sexies. *Ribadisce la necessità di continuare ad applicare il principio precauzionale, confermato dagli studi condotti negli ultimi 5 anni da organizzazioni internazionali come FAO e OMS;*

Or. it

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 130

Paragraphe 9 septies (nouveau)

9 septies. *souligne l'importance décisive de la protection de la santé humaine et de l'environnement dans la recherche des biotechnologies, et qu'il importe à ce titre que le principe de précaution soit observé;*

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 131

Paragraphe 10

10. Prende atto della recente relazione della Commissione sull'attuazione delle misure nazionali relative alla coesistenza tra le colture geneticamente modificate e quelle convenzionali e biologiche e sollecita una maggiore armonizzazione delle norme e delle condizioni all'interno dell'UE; **(soppressione)**

Or. it

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 132

Paragraphe 10

10. Notes the Commission's recent report on the implementation of national measures on the coexistence of genetically modified crops with conventional and organic farming and urges better harmonisation of rules and conditions within the EU; emphasises the importance of farmers having the right to choose between traditional, organic and GMO production and therefore the need for establishing clear, uniform and transparent coexistence measures that enable **(deletion)** farmers to coexist with neighbours using different farming methods;

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement déposé par Stéphane Le Foll, Katerina Batzeli

Amendement 133

Paragraphe 10

10. ***prend acte du fait que la Commission n'ait pas eu la volonté ou ait été incapable de présenter des mesures communes de coexistence en matière de cultures d'OGM, justifiant ainsi l'impossibilité de développer ces nouveaux produits sans risques pour l'environnement et la santé, et sans affecter les autres formes de cultures, qu'elles soient conventionnelles ou biologiques;***

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 134

Paragraphe 10

10. Notes the Commission's recent report on the implementation of national measures on the coexistence of genetically modified crops with conventional and organic farming

and urges better harmonisation of rules and conditions within the EU; emphasises the importance of farmers having the right to choose between traditional, organic and GMO production and therefore the need for establishing clear, uniform and transparent coexistence measures that enable *(deletion)* farmers **to maintain GMO-free farming and** to coexist with neighbours using different farming methods;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 135
Paragraphe 10

10. Prend acte du rapport récent de la Commission concernant la mise en œuvre de mesures nationales pour la coexistence de cultures génétiquement modifiées avec des cultures traditionnelles et biologiques et demande instamment une meilleure harmonisation des règles et des conditions au sein de l'Union européenne; souligne combien il importe que les agriculteurs aient le droit de choisir entre production traditionnelle, biologique et génétiquement modifiée et, dès lors, insiste sur la nécessité qu'il y a à établir des mesures de coexistence claires, uniformes et transparentes qui permettent aux agriculteurs recourant à la modification génétique de coexister avec des voisins qui utilisent d'autres méthodes agricoles, **sans compromettre le droit de ces derniers à demeurer indemnes de contamination;**

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Lavarra

Amendement 136
Paragraphe 10

10. Prende atto della recente relazione della Commissione sull'attuazione delle misure nazionali relative alla coesistenza tra le colture geneticamente modificate e quelle convenzionali e biologiche e sollecita una maggiore armonizzazione delle norme e delle condizioni all'interno dell'UE; sottolinea l'importanza che gli agricoltori possano scegliere tra produzione convenzionale, biologica e geneticamente modificata e quindi la necessità di stabilire misure chiare, uniformi e trasparenti in materia di coesistenza che consentano ai coltivatori di prodotti geneticamente modificati di coesistere con vicini che applicano metodi di coltivazione diversi; **in ogni caso deve essere escluso ogni rischio di contaminazione;**

Or. it

Amendement déposé par Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Amendement 137

Paragraphe 10 bis (nouveau)

10 bis. fordert, dass alle Betriebe, die sich mit dem Qualitätsmerkmal "Gentechnikfreiheit" einen höherpreisigen Markt erarbeitet haben, ihrerseits durch ausreichende und klar definierte Koexistenzmaßnahmen gegen die Kontamination durch gentechnisch veränderte Organismen geschützt werden und in ihrer am Markt erarbeiteten Position und damit ihrer ökonomischen Stabilität nicht gefährdet werden;

Or. de

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 138

Paragraphe 10 ter (nouveau)

10 ter. Calls on the Commission, within the framework already established in Commission Recommendation 2003/556/EC on the co-existence of genetically modified crops with conventional and organic farming, to provide more detailed guidelines, on a crop-by crop basis, of the co-existence measures which Member States may take without going beyond what is proportionate;

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 139

Paragraphe 11

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 140

Paragraphe 11

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 141

Paragraphe 11

11. Chiede che siano chiarite le responsabilità per i danni causati (*soppressione*) dall'uso di prodotti biotecnologici: chi è responsabile, che cosa si può pretendere e in quali circostanze può essere presentata una denuncia; (*soppressione*)

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 142

Paragraphe 11

11. demande que soit clarifiée la responsabilité pour les dommages découlant de la culture et de l'utilisation de produits biotechnologiques: qui est responsable, quelle indemnisation peut être demandée et dans quelles circonstances une demande d'indemnisation peut être introduite (*suppression*);

Or. fr

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 143

Paragraphe 11

11. Asks for clarification of *current EC law concerning* liability for damages incurred in the growing and use of biotechnological products: (*deletion*); *emphasises* the

importance of proportionality and fair play, **and stresses that EC law should be based as much on the precautionary principle as on the 'polluter pays' principle;**

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 144

Paragraphe 11

11. Asks for clarification of **and a debate at EU level with all stakeholders on** liability for damages incurred in the growing and use of biotechnological products: who is liable, what can be claimed and under what circumstances a claim can be made; **emphasises** the importance of proportionality and fair play, **stresses that farmers who deliver to certain markets and who want to maintain their production cannot bear the burden of losing their markets in case of contamination; stresses that liability must be based on the 'polluter pays' principle;**

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 145

Paragraphe 12

12. Chiede alla Commissione e agli Stati membri di promuovere la ricerca e lo sviluppo nel settore delle biotecnologie aumentando i fondi per le attività connesse e rafforzando ulteriormente le reti pubbliche (**soppressione**);

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 146

Paragraphe 12

12. invite la Commission et les États membres à promouvoir la recherche et le développement dans le domaine de la biotechnologie, **des autres méthodes culturelles et de la qualité de la production alimentaire** en augmentant le financement des travaux et en renforçant davantage **la coopération et la coordination entre la recherche publique et les entreprises au niveau européen, national et régional;**

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 147

Paragraphe 12

12. Calls on the Commission and Member States to promote research and development *for sustainable farming and quality food; regrets that most of EU-funded research for plant breeding is currently targeted at biotechnological approaches;*

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 148

Paragraphe 12

12. Calls on the Commission and Member States to promote research and development *for sustainable farming and quality food; regrets that most of EU-funded research for plant breeding is currently targeted at biotechnological approaches;*

Or. en

Amendement déposé par Giuseppe Castiglione

Amendement 149

Paragraphe 12

12. Chiede alla Commissione e agli Stati membri di promuovere la ricerca e lo sviluppo nel settore delle biotecnologie *agroalimentari ed ambientali* aumentando i fondi per le attività connesse e rafforzando ulteriormente le reti pubbliche e private tra unità, gruppi e società di ricerca sulle biotecnologie a livello europeo, nazionale e regionale; ritiene che la mancanza di partenariati pubblico-privato possa ostacolare seriamente la ricerca europea;

Or. it

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 150

Paragraphe 12 bis (nouveau)

12 bis. Subraya que debe garantizarse la existencia de una investigación realizada con fondos públicos y apoyarse la actividad de I+D de pequeñas empresas de biotecnología y de centros de fitotecnología con el objeto de mantener la mayor competitividad posible en los diferentes niveles de la cadena de producción de alimentos;

Or. es

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 151

Paragraphe 13

deleted

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 152

Paragraphe 13

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 153

Paragraphe 13

deleted

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 154

Paragraphe 13

13. Fears that the existing complex and extensive implementation of the Community legislation on biotechnological trials and the lengthy approval procedure for placing inventions on the market are **(deletion)** creating real obstacles to European research and may lead to research activities and human resources being moved outside the EU **(deletion)**;

Or. en

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 155

Paragraphe 13

13. εκφράζει τον φόβο ότι **(διαγραφή) η παρούσα** εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τις δοκιμές στον τομέα της βιοτεχνολογίας **(διαγραφή) μπορεί να δημιουργήσει** πραγματικά εμπόδια στην ευρωπαϊκή έρευνα και ενδέχεται να οδηγήσει στην εκροή των ερευνητικών δραστηριοτήτων και του ανθρώπινου δυναμικού από την ΕΕ· φοβάται ακόμη ότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υψηλού βαθμού συγκέντρωση της έρευνας, των εφευρέσεων και των μη εμπράγματων δικαιωμάτων στα χέρια ορισμένων μεγάλων παγκόσμιων παραγόντων, με αποτέλεσμα να αυξηθεί η επιρροή και η δύναμή τους εις βάρος μικρότερων εταιρειών και να μεγαλώνει ολοένα και περισσότερο η εξάρτηση των χωρών και των ανθρώπων από αυτούς·

Or. el

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 156

Paragraphe 13

13. ***souligne que conformément aux orientations définies dans les stratégies de Lisbonne et de Göteborg, la recherche fondamentale doit être mise au service de l'excellence et de l'innovation; ajoute qu'il importe pour cela d'en renforcer les moyens et la coordination au plan européen, spécialement en matière de biotechnologies;***

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman, Katerina Batzeli

Amendement 157

Paragraphe 13

13. ***souligne que*** la législation communautaire sur les essais biotechnologiques ***ainsi que*** la procédure d'agrément pour la mise sur le marché des inventions ***encouragent le développement plus rigoureux de nouveaux produits; note toutefois des lacunes pour certaines productions, notamment pour les alimentations pour animaux destinés à la consommation humaines, qui augmentent donc les risques de contamination de l'ensemble de la chaîne de production agricole à terme, ainsi que les risques pour l'environnement et la santé humaine; appelle la Commission à présenter rapidement une évaluation des législations relatives aux biotechnologies et des propositions législatives visant à combler les manquements et lacunes constatés;***

Amendement déposé par Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Amendement 158

Paragraphe 13 bis (nouveau)

- 13 bis. Fürchtet, dass die komplizierte und umfassende Anerkennung von landwirtschaftlichen Pflanzensorten und die Regeln für deren Vermarktung gegenwärtig echte Hindernisse für die bäuerliche europäische Saatgut-Forschung und Sortenerhaltung darstellen und zu einer Verarmung der europäischen Sortenvielfalt führen könnten; fürchtet auch, dass dies zu einer starken Konzentration der geistigen Eigentumsrechte bei einigen wenigen Konzernen beitragen und so deren Einfluss und Macht über die Lebensmittelsicherheit sowie die Abhängigkeit von Ländern und Bevölkerungen von diesen Konzernen erhöhen kann; fordert daher die sofortige Schaffung der in der Richtlinie 98/95/EG geforderten Rechtsgrundlage, die im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Verkehr mit Saatgut, die Erhaltung von Sorten, welche von genetischer Erosion bedroht sind, durch Nutzung in situ und on farm ermöglicht ;***

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 159

Paragraphe 13 ter (nouveau)

13a. Also fears that these may be contributing to a strong concentration of research, inventions and immaterial rights among a few big global players, thus increasing their influence and power to the detriment of smaller companies and making countries and people more dependent on them;

Or. en

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 160

Paragraphe 13 quater (nouveau)

13 quater. Welcomes new developments including the recent development of RTDS - The Rapid Trait Development System - which uses the plant's own genetic machinery to change its DNA, through a process known as site-directed mutagenesis;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 161

Paragraphe 13 quinquies (nouveau)

13 quinquies. demande à la Commission et aux Etats membres de mener, dans le cadre du septième programme-cadre de la Communauté européenne pour des actions de recherche, de développement technologique et de démonstration, une grande étude socio-économique au niveau européen, comparant également les différentes méthodes de production agricole;

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 162

Paragraphe 13 sexies (nouveau)

13 sexies. souligne la nécessité de mener de manière contradictoire et transparente des discussions et des évaluations incluant toutes les parties, y compris la population européenne;

Or. fr

Amendement déposé par Pilar Ayuso

Amendement 163

Paragraphe 13 septies (nouveau)

13 septies. Pide que se proteja la propiedad intelectual en el ámbito de la biotecnología agraria y alimentaria con el fin de estimular la inversión privada en este campo;

Or. es

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 164

Paragraphe 13 octies (nouveau)

13 octies. Considers that GMO research should be in line with Parliament's legislative resolution concerning the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013), which stresses that research will aim to integrate the diversity of scientific knowledge in order to develop balanced, sustainable and socially acceptable solutions and approaches;

Or. en

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 165

Paragraphe 14

14. réaffirme qu'il soutient le recours aux lignes directrices et à la législation de manière à protéger les expériences nécessaires pour les essais au champ lors du développement de nouveaux produits, *rappelant les obligations légales en matière de transparence sur ses essais et d'accès du public aux informations*;

Or. fr

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Roberto Musacchio, Kathy Sinnott

Amendement 166

Paragraphe 14

14. Reaffirms its support for guidelines and legislation to be used to safeguard experiments needed for field trials when new products are developed, *including full transparency and access to information by the public*;

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 167

Paragraphe 14

14. Ribadisce il suo sostegno agli orientamenti e alla legislazione da applicare per tutelare la sperimentazione che deve essere eseguita sul campo quando si tratta di sviluppare nuovi prodotti *legati al settore sanitario e farmaceutico*;

Or. it

Amendement déposé par Ioannis Gklavakis

Amendement 168

Paragraph 14 bis (nouveau)

14a. *υποστηρίζει ότι η νομοθεσία και οι κατευθυντήριες γραμμές που χρησιμοποιούνται για την διεξαγωγή των πειραμάτων πρέπει να λαμβάνουν σοβαρά υπόψη την προστασία των καταναλωτών και του περιβάλλοντος.*

Or. el

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 169

Paragraph 14 ter (nouveau)

14 ter. *Unterstreicht, dass auch im Falle der GVO eine Haftungsregelung nach dem Verursacherprinzip anzuwenden ist;*

Or. ddede

Amendement déposé par Renate Sommer

Amendement 170

Paragraph 14 quater (nouveau)

14 quater. *Bekräftigt, dass die Definition des Inverkehrbringens (Freisetzungsrichtlinie 2001/18/EG) dahingehend klargestellt werden muss, dass die Abgabe von Produkten mit Spuren von GVO aus genehmigten Freisetzungsversuchen kein Inverkehrbringen darstellt;*

Or. de

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 171
Paragraphe 15

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 172
Paragraphe 15

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 173
Paragraphe 15

15. Considers that biotechnology *may have a role to play in* finding genuine solutions to global challenges such as constantly increasing need for food, environmental problems, sustainable development and energy sufficiency, and *may* help developing countries to reduce poverty, thus helping to achieve the Millennium Development Goals;

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 174
Paragraphe 15

15. Considers that biotechnology should concentrate at least half of its efforts to finding genuine solutions to global challenges such as constantly increasing need for food, environmental problems, sustainable development and energy sufficiency, *which are urgently needed; emphasizes the importance of biotechnology for the future of*

sustainable agriculture, for example in developing bio-energy, substitutes for oil products such as plastics and new sustainable methods for growing crops; considers that this should include helping developing countries *in need* to achieve *the implementation of* the Millennium Development Goals;

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 175

Paragraph 15

15. Considers that *(deletion)* finding genuine solutions to global challenges such as constantly increasing need for food, environmental problems, sustainable development and energy sufficiency *are urgently needed, including helping* developing countries to reduce poverty, thus helping to achieve the Millennium Development Goals; *doubts however that biotechnology can contribute to achieving these aims;*

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 176

Paragraph 15

15. estime que *les biotechnologies peuvent* aider à trouver de véritables solutions aux défis mondiaux que sont l'augmentation constante des besoins alimentaires, les problèmes environnementaux, *de santé*, le développement durable et la suffisance énergétique et peut aider les pays en développement à réduire la pauvreté et ainsi à réaliser les objectifs du millénaire pour le développement;

Or. fr

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 177

Paragraph 15 bis (nouveau)

15 bis. Considers that access to the technology should be provided, where appropriate, at low cost for the developing world;

Or. en

Amendement déposé par Stéphane Le Foll

Amendement 178

Paragraph 16

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 179

Paragraph 16

soppresso

Or. it

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 180

Paragraph 16

16. Notes with concern the WTO's ruling of 29 September 2006 on the Community approval procedures for genetically modified crops; ***urges*** the Commission and Member States ***to*** respond;

Or. en

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 181

Paragraph 16

16. Notes *(deletion)* the WTO's ruling of 29 September 2006 on the Community approval procedures for genetically modified crops, ***which ruling did not find in favour of any one single party, and notes that unapproved GMOs have been detected in commodity imports into the EU and emphasizes that the EU approach to the regulation of GMOs is justified;***

Or. en

Amendement déposé par Karin Scheele, Hiltrud Breyer, Jill Evans, Kathy Sinnott

Amendement 182

Paragraph 16

16. Notes *(deletion)* the WTO's ruling of 29 September 2006 on the Community approval procedures for genetically modified crops, ***and considers that there are no clear winners or losers;*** stresses that the Commission and Member States must respond and react accordingly;

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Lavarra

Amendement 183

Paragraph 16

16. Prende atto *(soppressione)* della sentenza dell'OMC, del 29 settembre 2006, sulle procedure comunitarie di autorizzazione delle colture geneticamente modificate; sottolinea che la Commissione e gli Stati membri devono rispondere e reagire di conseguenza;

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 184

Paragraphe 16

16. prend acte (*suppression*) de la décision de l'OMC du 29 septembre 2006 relative aux procédures d'agrément de la Communauté pour les produits génétiquement modifiés; souligne que la Commission et les États membres doivent y répondre et réagir en conséquence; *souligne que cette décision ne remet pas en question la législation européenne concernant la mise sur le marché de produits biotechnologiques, mais conteste le niveau d'exigences des procédures d'évaluation des biotechnologies, lequel correspond pourtant à un niveau élevé de protection de la santé et de l'environnement assigné par les traités; invite donc la Commission à faire appel de cette décision de l'OMC;*

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 185

Paragraphe 16 bis (nouveau)

- 16 bis. observe que des OGM non autorisés ont été récemment détectés dans des cargaisons importées par l'Union européenne, ce qui confirme que l'approche communautaire à l'égard de l'agrément et du contrôle des produits génétiquement modifiés est pleinement justifiée;*

Or. fr

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud

Amendement 186

Paragraphe 16 ter (nouveau)

- 16 ter. regrette profondément la recommandation de la présidence de l'Union d'ouvrir des discussions avec les États-Unis dans le cadre du Codex Alimentarius sur les*

niveaux de contamination d'aliments génétiquement modifiés non autorisés par l'UE; rappelle que tout aliment génétiquement modifié non autorisé par l'UE est légalement interdit à la commercialisation et souligne que toute tolérance de contamination en la matière est illégale; estime que cette démarche atteste de l'impossibilité de maîtriser les contaminations génétiques, contrairement à ce que prétend l'industrie des biotechnologies, notamment des OGM;

Or. fr

Amendement déposé par Mairead McGuinness

Amendement 187
Paragraphe 17

deleted

Or. en

Amendement déposé par Vincenzo Aita

Amendement 188
Paragraphe 17

17. Rileva la necessità di migliorare e di estendere il dibattito pubblico e l'accesso ad informazioni oggettive e di aumentare il livello delle conoscenze scientifiche; *(soppressione)*;

Or. it

Amendement déposé par Anne Ferreira, Bernadette Bourzai, Béatrice Patrie, Bernadette Vergnaud, Thijs Berman

Amendement 189
Paragraphe 17

17. observe qu'il est nécessaire de renforcer et d'élargir le débat public et d'améliorer le niveau des connaissances scientifiques; *rappelle qu'une très large majorité des citoyens européens n'est pas favorable aux OGM sans être opposée par principe aux biotechnologies*; estime qu'il appartient aux décideurs politiques ainsi qu'aux entreprises, à la communauté scientifique et aux organisations non gouvernementales de communiquer avec les citoyens d'une manière claire et transparente sur les

avantages et sur les risques *des biotechnologies*;

Or. fr

Amendement déposé par Thijs Berman

Amendement 190

Paragraphe 17

17. Observes the need to enhance and broaden public debate, access to objective information and the improvement of the level of scientific knowledge; ***notes that the EU public does not support all sectors of biotechnology equally, and*** considers that it is the responsibility of policy-makers, as well as industry, the scientific community and non-governmental organisations, to communicate to citizens in a clear and transparent manner the benefits and risks of biotechnology; ***recommends that Commission policies reflect public opinion on GMOs***;

Or. en